

Ta Splošna Določila ("Splošna Določila") se sklepajo med Oracle Software d.o.o. Ljubljana ("Oracle") in fizično ali pravno osebo, ki je identificirana spodaj v polju za podpis. Da bi po teh Splošnih določilih lahko naročali, mora biti v ta Splošna Določila vključen vsaj en Dodatek (kot je opredeljeno spodaj). V kolikor se določilo tiče samo določenega Dodatka, bo to določilo veljalo samo za ta Dodatek če je oz. ko bo ta Dodatek vključen v ta Splošna določila.

## 1. DEFINICIJE

1.1 **"Strojna Oprema"** se nanaša na računalniško opremo, vključno s komponentami, dodatno opremo in rezervnimi deli.

1.2 **"Integrirana Programska Oprema"** se nanaša na vsako programsko opremo ali programabilno kodo, ki je (a) vgrajena ali integrirana v Strojno Opremo in omogoča funkcionalno delovanje Strojne Opreme, ali (b) Vam jo je Oracle izrecno priskrbel pod Dodatkom H in je izrecno navedena (i) v spremni dokumentaciji, (ii) na Oracle spletni strani, ali (iii) preko mehanizma, ki olajša namestitve za uporabo z Vašo Strojno Opremo. Integrirana Programska Oprema ne vključuje in zato nimate pravice do (a) kode ali funkcionalnosti za diagnosticiranje, vzdrževanje, popravila ali storitev tehnične podpore; ali (b) ločeno licenciranih aplikacij, operacijskih sistemov, razvojnih orodij ali programske opreme za upravljanje sistema ali drugih kod, ki jih Oracle licencira posebej. Integrirana Programska Oprema za določeno Strojno Opremo vključuje Opcije Integrirane Programske Opreme (kot je določeno v Dodatku H), ki se jih naroči ločeno.

1.3 **"Krovni Sporazum"** se nanaša na ta Splošna Določila (vključno z vsemi dopolnili) in na vse Dodatke, ki so vključeni v Krovni Sporazum (vključno z vsemi dopolnili k tem vključenim Dodatkom). Krovni Sporazum ureja Vašo uporabo izdelkov in Storitve, ki ste jih naročili od Oracula ali od pooblaščenega prodajnega posrednika.

1.4 **"Operacijski Sistem"** se nanaša na programsko opremo, ki deluje kot vmesnik med strojno opremo in ostalimi programi oziroma programsko opremo.

1.5 **"Izdelki"** se nanaša na Programe, Strojno Opremo, Integrirano Programsko Opremo in Operacijski Sistem.

1.6 **"Programi"** se nanaša na (a) programsko opremo, ki pripada Oraclu ali jo Oracle distribuira in ste jo naročili po Dodatku P, (b) Programsko Dokumentacijo in (c) vse programske posodobitve, ki ste jih pridobili preko tehnične podpore. Programi ne vključujejo Integrirane Programske Opreme ali kateregakoli Operacijskega Sistema ali različice programske opreme, ki ni splošno razpoložljiva.

1.7 **"Programska Dokumentacija"** se nanaša na Navodila za uporabo programov in Priročnike za namestitve Programov. Programsko Dokumentacijo lahko prejmete s Programi. Do nje lahko dostopate preko spleta na <http://oracle.com/documentation>.

1.8 **"Dodatek"** se nanaša na vse Oracle Dodatke k tem Splošnim določilom, kot je določeno v 2. členu.

1.9 **"Ločena Določila"** se nanaša na ločena licenčna določila, ki so specifična v Programski Dokumentaciji, datotekah "readme" ali obvestilih in ki se nanašajo na Ločeno Licencirano Tehnologijo Drugih Proizvajalcev.

1.10 **"Ločeno Licencirana Tehnologija Drugih Proizvajalcev"** se nanaša na tehnologijo drugih proizvajalcev, ki se licencira po Ločenih Določilih in ne po določilih Krovnega Sporazuma.

1.11 **"Ponujene Storitve"** se nanaša na tehnično podporo, izobraževanje, gostovanje/zunanje izvajanje storitev, storitve v oblaku, svetovanje, napredne storitve podpore za stranke ali na druge storitve, ki ste jih naročili. Take Ponujene Storitve so nadaljnje opisane v na to nanašajočem Dodatku.

1.12 **"Vi"** in **"Vaš"** se nanašata na fizično ali pravno osebo, ki je potrdila ta Splošna Določila.

## 2. VELJAVNOST KROVNEGA SPORAZUMA IN UPOŠTEVNI DODATKI

Po Krovnem Sporazumu je mogoče naročati pet let od Datuma Veljavnosti (navedeno spodaj v Členu 17). Z Datumom Veljavnosti, so v Krovni Sporazum vključeni sledeči Dodatki:

Dodatek P – Program

Dodatki navajajo določila in pogoje, ki se specifično nanašajo na določene vrste Oracle ponudb, ki se lahko razlikujejo od teh Splošnih Določil ali jih dopolnjujejo.

### **3. LOČEVANJE**

Nakup katerihkoli Izdelkov in povezanih Ponujenih Storitvev ali drugih Ponujenih Storitvev predstavlja ločene ponudbe in je zato ločen od katerega koli drugega naročila za katere koli Izdelke in povezane Ponujene Storitve ali druge Ponujene Storitve, ki jih lahko dobite ali ste jih dobili od Oracla. Razumete, da lahko kupite katere koli Izdelke in povezane Ponujene Storitve ali druge Ponujene Storitve neodvisno od katerega koli Izdelka ali Ponujene Storitve. Vaša obveznost plačila za (a) katere koli Izdelke in povezane Ponujene Storitve ni pogojena z izvedbo katerih koli drugih Ponujenih Storitvev ali z dostavo katerihkoli Izdelkov, (b) druge Ponujene Storitve ni pogojena z dostavo katerih koli Izdelkov, ali izvedbo katerihkoli dodatnih/drugih Ponujenih Storitvev. Potrjujete, da sklepate naročilo, ne da bi se zanašali na kakršni koli dogovor o financiranju ali zakupu z Oraclom ali Oraclovo podružnico.

### **4. LASTNIŠTVO**

Oracle ali Oraclovi licencodajalci obdržijo vse lastništvo in pravice intelektualne lastnine na Programih, Operacijskem Sistemu, Integrirani Programski Opremi in na vsem, kar je bilo razvito ali dobavljeno po Krovnem Sporazumu.

### **5. ODŠKODNINA**

5.1 Ob upoštevanju členov 5.5, 5.6 in 5.7 spodaj, če tretja oseba proti Vam ali Oraclu (v nadaljevanju "Prejemnik", kar se lahko nanaša na Vas ali na Oracle, odvisno od tega, kdo je prejel Material), vložil odškodninski zahtevek, ker neka informacija, načrt, specifikacija, navodilo, programska oprema, podatek, strojna oprema ali material (v nadaljevanju skupaj "Material"), ki ga priskrbite Vi ali Oracle (v nadaljevanju "Ponudnik", kar se lahko nanaša na Vas ali na Oracle, odvisno od tega, kdo je priskrbel Material), uporablja pa ga Prejemnik, krši pravice intelektualne lastnine te tretje osebe, bo Ponudnik na svoje lastne stroške branil Prejemnika pred zahtevkom in bo Prejemniku povrnil škodo, odškodnino, stroške in izdatke, ki jih tretji osebi zaradi kršitve dodeli sodišče oz. so posledica poravnave, v katero pristane Ponudnik, če bo Prejemnik storil naslednje:

- a. nemudoma obvestil Ponudnika v pisni obliki, toda ne pozneje kot v 30. dneh od dne, ko Prejemnik prejme obvestilo o zahtevku (oziroma prej, če tako zahteva veljavni zakon);
- b. prepustil Ponudniku izključni nadzor nad obrambo in morebitnimi pogajanjimi o poravnavi; in
- c. nudil Ponudniku informacije, pooblastila in pomoč, ki jih bo Ponudnik potreboval za obrambo oziroma poravnavo zahtevka.

5.2 Če Ponudnik meni oziroma je prepričan, da bi kakšen od Materialov utegnil kršiti pravice intelektualne lastnine tretje osebe, se lahko Ponudnik odloči, da Material spremeni, tako da ne bo več predstavljal kršitve (v bistvenem pa ohrani njegovo uporabnost oziroma funkcionalnost), ali pa pridobi licenco za nadaljevanje uporabe, oziroma, če nobena od obeh možnosti ni poslovno razumna, lahko Ponudnik odstopi od licence za takšen Material, zahteva vračilo ustreznega Materiala in povrne nadomestilo, ki ga je Prejemnik plačal tretji osebi in v kolikor je Oracle Ponudnik kršečega Programa, povrne vsa neizrabljena, vnaprej plačana nadomestila za tehnično podporo, plačana Oraclu za licenco za kršeči Program. Če bi takšno vračilo bistveno vplivalo na Oraclovo sposobnost izpolnjevanja njegovih obveznosti po ustreznem naročilu, sme Oracle po svoji presoji in na osnovi 30-dnevnega predhodnega pisnega obvestila prekiniti veljavnostnaročila.

5.3 Ne glede na pogoje v členu 5.2 in v zvezi samo s strojno opremo, če Ponudnik meni oziroma je prepričan, da bi strojna oprema (ali njen del) utegnili kršiti pravice intelektualne lastnine tretje osebe, se lahko Ponudnik odloči, da strojno opremo (ali njen del) zamenja ali spremeni, tako da ne bo več predstavljal kršitve (ohrani pa v bistvenem njegovo uporabnost oziroma funkcionalnost), ali pa pridobi dovoljenje za nadaljevanje uporabe, oziroma če nobena od obeh možnosti ni poslovno razumna, lahko Ponudnik odstrani ustrezno strojno opremo (ali njen del) in povrne njeno neto knjigovodsko vrednost in, v kolikor je Ponudnik Strojne Opreme, ki predstavlja kršitev, Oracle, vso neizrabljeno, vnaprej plačano nadomestilo za tehnično podporo, plačano Oraclu za takšno Strojno Opremo.

5.4 V kolikor je Material Ločeno Licencirana Tehnologija Drugih Proizvajalcev in povezana Ločena Določila ne dovoljujejo prekinitve licenc, lahko Oracle, namesto da bi odstopil od licence za Material, odstopi od licence za in zahteva vračilo Programa, ki je povezan s takšno Ločeno Licencirano Tehnologijo Drugih Proizvajalcev in povrne vsa plačana nadomestila za licence za Program in vsa neizrabljena, vnaprej plačana nadomestila za tehnično podporo, plačana Oraclu za takšno licenco.

5.5 Če ste trenutno naročeni na Oracleove storitve tehnične podpore za Operacijski Sistem (npr. Oracle Premier Support for Systems, Oracle Premier Support for Operating Systems ali Oracle Linux Premier Support), se za obdobje, ko ste ali ste bili naročnik ustreznih Oracleovih storitev tehnične podpore, (a) gornji izraz »Material« v členu 5.1 vključuje Operacijski Sistem in Integrirano Programsko Opremo in katero koli Opcijo Integrirane Programske Opreme, ki ste jo licencirali, in (b) se izraz »Program(i)« v tem členu 5 nadomesti z izrazom »Program(i) ali Operacijski Sistem ali Integrirana Programska Oprema ali Opcije Integrirane Programske Opreme (kot je ustrezno)« (t.j. Oracle Vam odškodnine ne bo poravnal za Vašo uporabo Operacijskega Sistema in/ali Integrirane Programske Opreme in/ali Opcij Integrirane Programske Opreme, ko niste ali niste bili naročnik ustreznih Oracleovih storitev tehnične podpore). Ne glede na zgoraj napisano, Vam zgolj za Linux operacijski sistem Oracle ne bo priznal odškodnine za Materiale, ki niso del datotek, ki jih vključuje Linux, kot je to opredeljeno v [http:// www.oracle.com/us/support/library/enterprise-linux-indemnification-069347.pdf](http://www.oracle.com/us/support/library/enterprise-linux-indemnification-069347.pdf).

5.6 Ponudnik pa Prejemniku odškodnine ne bo poravnal, če Prejemnik Materiale spremeni ali uporablja izven obsega uporabe, ki je opredeljena v Ponudnikovi uporabniški dokumentaciji, ali če Prejemnik uporablja različico Materiala, ki je bila nadomeščena, in bi se odškodninskemu zahtevku zaradi kršitve lahko izognil, če bi uporabljal tekočo, nespremenjeno različico Materiala, ki mu je bila dobavljena, ali če Prejemnik nadaljuje z uporabo zadevnih Materialov po izteku licence za uporabo tega Materiala. Ponudnik ne bo poravnal odškodnine Prejemniku v primeru, da odškodninski zahtevek zaradi kršitve temelji na informacijah, zasnovi, specifikaciji, navodilih, programski opremi, podatkih ali materialu, ki ga ni priskrbel Ponudnik. Oracle Vam odškodnine ne bo poravnal tudi v primeru, če bo zahtevek temeljil na kombinaciji kateregakoli Materiala s katerimkoli drugimi Izdelki ali storitvami, ki jih ni dobavil Oracle. Izključno v zvezi z Ločeno Licenciranimi Tehnologijami Drugih Proizvajalcev, ki so del programa ali so potrebne za uporabo Programa in ki so uporabljene: (a) v nespremenjeni obliki; (b) kot del Programa oz. kot potrebne za uporabo Programa; in (c) v skladu s podeljeno licenco za ustrezen Program in vsemi ostalimi pogoji in določili Krovnega Sporazuma, Vam bo Oracle priznal odškodnino za odškodninske zahtevke za Ločeno Licencirane Tehnologije Drugih Proizvajalcev do enakega obsega, kot je Oracle dolžan poravnati odškodnino za programe po Krovnem Sporazumu. Oracle Vam ne bo priznal odškodnine za kršitve, ki so jih povzročila Vaša dejanja zoper katerokoli tretjo osebo, če Program(i), kot so Vam bili dobavljeni in uporabljeni v skladu z določili Krovnega Sporazuma, ne bi kršili nobene pravice intelektualne lastnine tretjih oseb. Oracle Vam ne bo priznal nobenega odškodninskega zahtevka za noben odškodninski zahtevek zaradi kršenja pravic intelektualne lastnine, s katerim ste bili seznanjeni v času, ko ste pridobili licenčne pravice.

5.7 Ta odstavek daje strankama izključno pravno sredstvo za kakršenkoli odškodninski zahtevek ali škodo zaradi kršitve.

## 6. PRENEHANJE VELJAVNOSTI

6.1 Če katerakoli od strank prekrši določila Krovnega Sporazuma in kršitve ne odpravi v 30-ih dneh od dneva pisne opredelitve kršitve, kršeča stranka krši določila sporazuma, in sme druga stranka odstopiti od Krovnega Sporazuma. Če od Krovnega Sporazuma odstopi Oracle, kot je to opredeljeno v prejšnjem stavku, morate v 30-ih dneh poravnati vse zneske, ki so zapadli v plačilo pred takim odstopom, kot tudi neporavnane obveznosti za Izdelke, naročene po Krovnem Sporazumu, in/ali Ponujene Storitve, prejete po Krovnem Sporazumu, in s tem povezane davke in stroške. Razen v primeru neplačila nadomestil, lahko stranka, ki ni kršila obveznosti, po lastni presoji podaljša 30-dnevno obdobje za toliko časa, kolikor se stranka kršiteljica razumno trudi, da bi kršitev odpravila. Strinjate se, da v primeru, če kršite določila Krovnega Sporazuma, ne boste upravičeni do uporabe naročenih Programov in/ali Ponujenih Storitvev.

6.2 V primeru, če za plačilo nadomestil, dolgovanih po posameznem naročilu, uporabljate pogodbo z Oraclom ali Oracleovo podružnico in kršite določila tega sporazuma, naročenih Izdelkov in/ali Storitvev niste upravičeni uporabljati.

6.3 Določila, ki bodo ostala v veljavi po odstopu ali poteku veljavnosti, so določila o omejitvi odgovornosti, odškodnini v primeru kršitve, plačilu in druga določila, ki ostanejo v veljavi že po svoji naravi.

## 7. NADOMESTILA IN DAVKI; CENE, IZDAJA RAČUNOV IN PLAČILNA OBVEZNOST

7.1 Vsa nadomestila, ki ste jih dolžni plačati Oraclu, zapadejo v plačilo v 30-ih dneh od datuma računa. Strinjate se, da boste plačali prometne davke, davek na dodano vrednost ali druge podobne pristojbine, ki jih nalaga veljavni zakon in ki jih mora Oracle plačati v zvezi z Izdelki in/ali Ponujenimi Storitvami, ki ste jih naročili, razen davkov na osnovi Oracleovega prihodka. Prav tako boste Oraclu poravnali vse razumne izdatke, povezane z zagotavljanjem Ponujenih Storitvev.

7.2 Razumete, da lahko dobite več računov za Izdelke in/ali Ponujene Storitve, ki ste jih naročili. Računi Vam bodo izdani v skladu z Oracleovimi Standardi Za Izdajo Računov (Oracle's Invoicing Standards Policy), do katerih lahko dostopate na <http://oracle.com/contracts>.

## 8. NERAZKRITJE

8.1 Na podlagi Krovnega Sporazuma imata lahko stranki dostop do zaupnih informacij druge stranke (v nadaljevanju "**Zaupne Informacije**"). Stranki se strinjata, da bosta razkrili le tiste informacije, ki so potrebne za izpolnitev obveznosti po tem Krovnem Sporazumu. Zaupne Informacije so omejene na določila in cene iz Krovnega Sporazuma in vse informacije, ki so ob razkritju jasno opredeljene kot zaupne.

8.2 Zaupne Informacije stranke pa ne vključuje informacij, ki: (a) so ali postanejo javne brez dejanja ali opustitve dejanja druge stranke; (b) jih je druga stranka zakonito posedovala pred razkritjem in jih ni dobila, ne neposredno ne posredno, od stranke, ki jih je razkrila; (c) jih je drugi stranki zakonito razkrila tretja oseba brez omejitve razkritja; ali (d) jih je druga stranka samostojno razvila.

8.3 Obe stranki se strinjata, da ne bosta razkrili Zaupnih Informacij druge stranke tretjim osebam, razen tistim, ki so določene v naslednjem stavku, za obdobje treh let od datuma, ko je ena stranka razkrila Zaupne Informacije drugi stranki. Prav tako se stranki strinjata, da bosta Zaupne Informacije razkrili le tistim uslužbencem ali zastopnikom ali podizvajalcem, ki so zavezani varovati Zaupne Informacije pred nepooblaščenim razkritjem na način, ki ni manj varovalen kot to določa Krovni Sporazum. Nič pa ne more preprečiti nobeni od strank, da ne bi razkrila določil ali cen iz Krovnega Sporazuma ali naročil, predloženih po Krovnem Sporazumu, v kateremkoli sodnem postopku, ki bi izviral iz ali bil v zvezi s Krovnim Sporazumom, oziroma da ne bi razkrila informacij državnim organom, kot to zahteva zakon.

## **9. CELOVITOST SPORAZUMA**

9.1 Strinjate se, da Krovni Sporazum in informacije, ki so vključene v Krovni Sporazum s pisnim sklicevanjem (vključno s sklicevanjem na informacije na naslovih URL ali v ustreznih predpisih), skupaj z ustreznim naročilom predstavljajo celovit sporazum za Izdelke in/ali Ponujene Storitve, ki ste jih naročili, in da ta sporazum nadomešča vse predhodne ali sočasne sporazume ali dogovore, pisne ali ustne, v zvezi z Izdelki in/ali Ponujenimi Storitvami

9.2 Izrecno je dogovorjeno, da bodo določila iz Krovnega Sporazuma in kateregakoli Oracle naročila nadomestila določila v katerem koli nabavnem naročilu, nabavnem internetnem portalu ali drugem dokumentu, ki ga ne pripravi Oracle, in da ne bo nobeno določilo, vsebovano v takšnem nabavnem naročilu, portalu ali drugem dokumentu, ki ga ne pripravi Oracle, veljalo za Izdelke in/ali naročene Ponujene Storitve. V primeru neskladnosti med določili v katerem koli Dodatku in temi Splošnimi določili, bodo veljala določila v Dodatku. V primeru kakršnih koli neskladnosti med naročilom in Krovnim Sporazumom, bodo veljala določila iz naročila. Krovnega Sporazuma in naročil ni mogoče spremeniti, pravic in omejitev pa ni moč spremeniti ali se jim odpovedati, razen v obliki pisnega dokumenta, ki ga Vaši in Oraclovi pooblašчени predstavniki podpišejo ali potrdijo preko spleta, preko Oracle Store. Vsako obvestilo, ki se zahteva po Krovnem Sporazumu, mora biti drugi stranki posredovano v pisni obliki.

## **10. OMEJITEV ODGOVORNOSTI**

**V OBSEGU, KI GA DOVOLJUJE ZAKONODAJA, NOBENA OD STRANK NE BO ODGOVORNA ZA NIKAKRŠNO POSREDNO, NAKLJUČNO, POSEBNO, KAZENSKO ALI POSLEDIČNO ŠKODO IN TUDI NE ZA IZGUBO DOBIČKA, PRIHODKA, PODATKOV ALI UPORABE PODATKOV. ORACLOVA MAKSIMALNA ODGOVORNOST V PRIMERU KARKŠNEKOLI ŠKODE, KI BI NASTALA IZ ALI V ZVEZI S KROVNIM SPORAZUMOM ALI IZ VAŠEGA NAROČILA, POGODBENA ALI ODŠKODNINSKA, ALI KATERA DRUGA, JE OMEJENA NA VIŠINO ZNESKA NADOMESTIL, KI STE JIH PLAČALI ORACLU PO DODATKU, KI JE PODLAGA ZA ODGOVORNOST. ČE PA JE ŠKODA POSLEDICA VAŠE UPORABE PROGRAMOV ALI PONUJENIH STORITEV, BO ODGOVORNOST ORACLA OMEJENA NA VIŠINO NADOMESTIL, KI STE JIH PLAČALI ZA POMANKLJIVE PROGRAME ALI PONUJENE STORITVE, KI SO VZROK ZA NASTALO ODGOVORNOST.**

## **11. IZVOZ**

Za Izdelke veljajo izvozni zakoni in predpisi ZDA in vsi drugi ustrezní lokalni izvozni zakoni in predpisi. Strinjate se, da ti zakoni urejajo Vašo uporabo Izdelkov (vključno s tehničnimi podatki) in Ponujenih Storitv, pridobljenih po Krovnem Sporazumu, soglašate pa tudi, da boste ravnali v skladu z vsemi takšnimi izvoznimi zakoni in predpisi (vključno s predpisi za "domnevni izvoz" in "domnevni ponovni izvoz"). Strinjate se, da noben podatek, informacija, Izdelek in/ali Material, ki izhaja iz Ponujenih Storitv (ali neposredni Izdelek le-teh), ne bo neposredno ali posredno izvožen v nasprotju s temi zakoni oziroma, da ne bo uporabljen za noben namen, ki ga ti zakoni prepovedujejo, vključno z, a ne omejeno na širjenje jedrskega, kemičnega ali biološkega orožja ali razvoj raketne tehnologije.

## **12. VIŠJA SILA**

Nobena od strank ne bo odgovorna za neuspešnost ali zamudo pri izvajanju, ki bi bila posledica: vojnega ali sovražnega dejanja, sabotaže, višje sile, pandemičnega, električnega, internetnega ali telekomunikacijskega izpada, ki ga ni povzročila zavezana stranka; državnih omejitev (vključno z zavrnitvijo ali preklicem izvozne ali druge licence); drugega

dogodka zunaj razumnega nadzora zavezane stranke. Obe stranki se bosta, kot bo razumno mogoče, potrudili, da bi odpravili posledice dogodka višje sile. Če bi takšen dogodek trajal več kot 30 dni, lahko vsaka od strank prekliče neizvedene Ponujene Storitve in naročila, ki so s tem prizadeta, s pisnim obvestilom nasprotni stranki. To poglavje ne razbremeni nobene stranke njenih obveznosti, da izvede vse razumne korake sledenja svojemu normalnemu postopku vnovične vzpostavitve po katastrofi oziroma plačila za naročene ali dobavljene Izdelke ali Ponujene Storitve.

### **13. VELJAVNO PRAVO IN IZKLJUČNA PRISTOJNOST**

Ta Krovni Sporazum se presoja po pravu Republike Slovenije in Vi in Oracle se strinjate, da bo kakršenkoli nesporazum, ki bi nastal iz ali v zvezi s tem Krovnim Sporazumom, predložen v reševanje stvarno pristojnemu v Ljubljani.

### **14. OBVEŠČANJE**

Če pride do spora z Oraclom ali če želite posredovati obvestilo v skladu s poglavjem Odškodnina Splošnih določil ali se nad vašo pravno osebo predlaga uvedba ali uvede postopek prisilne poravnave, prostovoljne ali prisilne likvidacije ali stečajni postopek, ste dolžni takoj poslati pisno obvestilo na naslov: Oracle Software d.o.o. Ljubljana, Dunajska cesta 156, 1000 Ljubljana, Slovenija.

### **15. PRENOS**

Krovnega Sporazuma ne smete prenesti na tretjo fizično ali pravno osebo in tudi ne dati ali prenesti Programov, Operacijskega Sistema, Integrirane Programske Opreme in/ali Ponujenih Storitv ali deleža v njih na tretjo fizično ali pravno osebo. Če zastavite svoje pravice do Programov, Operacijskega Sistema, Integrirane Programske Opreme in/ali katerekoli Ponujene Storitve, zastavni upnik nima pravice do uporabe ali prenosa Programov, Operacijskega Sistema, Integrirane Programske Opreme in/ali izdelkov Ponujenih Storitv. Če se odločite, da boste pridobitev Programov in/ali Storitv financirali s pomočjo tretje stranke, boste morali upoštevati Oraclova pravila glede financiranja, ki se nahajajo na naslovu <http://oracle.com/contracts>. Navedeno ne sme biti razlagano na način, da bi omejilo pravice, ki jih lahko sicer imate v povezavi z operacijskim sistemom Linux, tehnologijo drugih proizvajalcev ali Ločeno Licencirano Tehnologijo Drugih Proizvajalcev, ki se licencira pod odprtokodnimi oziroma podobnimi licenčnimi določili.

### **16. DRUGO**

16.1 Oracle je neodvisen pogodbeni izvajalec in obe stranki se strinjata, da med njima ne obstaja partnerstvo, skupno podjetje ali zastopništvo. Vsaka stranka je dolžna plačati svoje zaposlene, vključno z davki in zavarovanji iz delovnega razmerja.

16.2 Če se ugotovi, da je kakšno določilo iz Krovnega Sporazuma neveljavno ali neizvršljivo, bodo ostali preostali pogoji v polni veljavi, tako določilo pa bo zamenjano z določilom, ki je konsistentno z namenom in smotrom Krovnega Sporazuma.

16.3 V obsegu, ki ga dovoljuje zakon, z izjemo postopkov v primeru neplačila ali kršitve Oraclovih lastniških pravic, ne sme nobena stranka sprožiti nikakršnega postopka, ne glede na vrsto, iz ali v zvezi s Krovnim Sporazumom, po preteku dveh let od nastanka vzroka za tak postopek.

16.4 Izdelki in Storitve niso namenjeni, oziroma niso specifično predvideni za uporabo v jedrskih obratih ali drugih programih, ki predstavljajo tveganje. Strinjate se, da je vaša odgovornost, da v takih programih zagotovite varno uporabo Izdelkov in izsledkov Ponujenih Storitv.

16.5 Strinjate se, da v kolikor bo Oraclov pooblaščen prodajni posrednik v vašem imenu od Oracla zahteval izvod Krovnega Sporazuma, ga Oracle lahko priskrbi, da bi tako omogočil obdelavo vašega naročila s tem pooblaščenim prodajnim posrednikom.

16.6 Zavedate se, da so Oraclovi poslovni partnerji, vključno s katerimkoli podjetji tretjih oseb, ki jih najamete za storitve računalniškega svetovanja, neodvisni od Oracla in niso Oraclovi predstavniki. Oracle ni odgovoren za dejanja kateregakoli takšnega poslovnega partnerja in ga taka dejanja ne zavezujejo, razen ko (i) poslovni partner izvaja storitve kot podizvajalec Oracla na nalogi, ki je naročena po Krovnem Sporazumu in (ii) samo do istega obsega kot bi Oracle bil odgovoren za izvajanje Oraclovih sredstev po takšnem naročilu.

16.7 Za programsko opremo, ki (i) je del Programov, Operacijskih Sistemov, Integrirane Programske Opreme ali Opcij Integrirane Programske Opreme (ali vseh štirih) in, (ii) ki jo prejmete od Oracla v binarni obliki ter, (iii) ki je licencirana z odprto-kodno licenco, ki vam daje pravico do prejema izvorne kode za to binarno datoteko, lahko pridobite kopijo ustrezne izvorne kode na <https://oss.oracle.com/sources/> ali na <http://www.oracle.com/goto/opensourcecode>. Če Vam izvorna

koda za takšno programsko opremo ni bila dobavljena skupaj z binarno datoteko, lahko prav tako prejmete kopijo izvorne koda na fizičnem mediju tako, da oddate pisni zahtevek v skladu z napotki oddelka "Written Offer for Source Code", ki se nahaja na zadnji omenjeni spletni strani.

16.8 Oracle se sme sklicevati na vas kot Oracle stranko naročenih Produktov in Ponujenih Storitvev v svojih prodajnih predstavitvah, trženjskih sredstvih in aktivnostih.

## 17. PRIČETEK VELJAVNOSTI KROVNEGA SPORAZUMA

Pričetek veljavnosti Krovnega Sporazuma je . (DATE TO BE COMPLETED BY ORACLE)

		Oracle Software d.o.o. Ljubljana	
Podpis	_____	Podpis	_____
Ime in priimek	_____	Ime in priimek	_____
Naziv	_____	Naziv	_____
Datum podpisa	_____	Datum podpisa	_____

Oracle Software d.o.o. Ljubljana ("Oracle")

Dunajska cesta 156

1000 Ljubljana, Slovenija

Dodatek za Programe ("Dodatek P") je dodatek k zgoraj navedenim Splošnim Določilom. Splošna Določila in ta Dodatek P, skupaj z vsemi ostalimi Dodatki, ki se sklicujejo na Splošna Določila, sestavljajo Krovni Sporazum. Ta Dodatek P bo prenehal veljati istočasno kot Splošna Določila.

## 1. DEFINICIJE

**1.1 "Datum Začetka Veljavnosti"** se nanaša na datum, ko se odpošlje medij ali na datum veljavnosti naročila, če pošiljanje medija ni potrebno. Če je naročilo oddano prek Oracle Store, je datum veljavnosti datum, ko je naročilo oddano Oraclu.

**1.2** Izrazi z veliko začetnico, ki so uporabljeni v Dodatku P vendar v njem niso razloženi, imajo pomen, kot je določen v Splošnih Določilih.

## 2. PODELJENE PRAVICE

**2.1** Po Oraclovi potrditvi Vašega naročila boste dobili neizključno, neprenosljivo, licenčnine prosto, trajno (razen če je na naročilu opredeljeno drugače), omejeno pravico do uporabe Programov in prejema vseh S Programom povezanih ponujenih Storitev, ki ste jih naročili, izključno za Vaše interno poslovanje in skladno z določili Krovnega Sporazuma, vključno z definicijami in pravili, ki so navedena v naročilu in Programski Dokumentaciji.

**2.2** Ob plačilu S Programom Povezanih Ponujenih Storitev, boste prejeli neizključno, neprenosljivo, licenčnine prosto, trajno, omejeno pravico do uporabe vsega, kar je Oracle razvil in vam dobavil po tem Dodatku P ("izdelki"), izključno za Vaše interne poslovne dejavnosti, vendar lahko za določene izdelke veljajo dodatna licenčna določila, ki so navedena v naročilu.

**2.3** Svojim zastopnikom in pogodbenim delavcem (vključno z zunanjimi izvajalci) lahko dovolite uporabo Programov in izdelkov za Vaše interno poslovanje, pri tem pa ste Vi odgovorni za to, da bo takšna uporaba v skladu s Splošnimi Določili in tem Dodatkom P. Za Programe, ki so oblikovani posebej za to, da Vašim strankam in dobaviteljem omogočajo izmenjavo informacij z vami zaradi podpiranja Vašega internega poslovanja, je taka uporaba dovoljena skladno s Splošnimi Določili in tem Dodatkom P.

**2.4** Izdelate lahko zadostno število izvodov vsakega Programa za svojo licencirano uporabo in en izvod vsakega Programskega nosilca.

## 3. OMEJITVE

**3.1** Programi lahko vsebujejo ali potrebujejo uporabo tehnologijo drugih proizvajalcev, ki je dobavljena s Programi. Oracle lahko v dokumentaciji izdelka, datotekah »readme« ali podrobnostih o namestitvi vključi obvestila, povezana s to tehnologijo drugih proizvajalcev. Tehnologija drugih proizvajalcev se vam licencira skladno z določili Krovnega

Sporazuma ali, če je tako navedeno v Programski Dokumentaciji, datotekah »readme« ali podrobnostih namestitve, pod Ločenimi Določili. Krovni Sporazum nikakor ne omejuje Vaših pravic za uporabo Ločeno Licencirane Tehnologije Drugih Proizvajalcev, Ločeno Licencirane pod Ločenimi Določili. Vendar pa je treba pojasniti, da se kljub obstoju obvestila, tehnologija drugih proizvajalcev, ki ni Ločeno Licencirana Tehnologija Drugih Proizvajalcev, šteje kot del Programov in je za Vas licencirana v skladu s pogoji iz Krovnega Sporazuma.

Če ste po naročilu upravičeni do distribucije Programov, morate v distribucijo vključiti vsa taka obvestila in vse povezane izvirne kodo za Ločeno Licencirano Tehnologijo Drugih Proizvajalcev, kot je specificirano, in sicer v obliki in obsegu, kot je tako izvirno kodo priskrbi Oracle. Prav tako morate distribuirati Ločeno Licencirano Tehnologijo Drugih Proizvajalcev pod Ločenimi Določili (v obliki in do obsega, kot ločena določila priskrbi Oracle). Ne glede na navedeno, so Vaše pravice za Programe omejena na pravice, podeljene v Vašem naročilu.

### **3.2 Niste pa upravičeni:**

- a. odstraniti ali spremeniti nobene oznake Programa oziroma nobenega obvestila o Oraclovih lastniških pravicah;
- b. dati na voljo ali drugače omogočiti dostop do Programov ali materialov, ki izhajajo iz Ponujenih storitev, na kakršenkoli način, katerikoli tretji osebi za njeno uporabo pri njenem poslovanju (razen če je tak dostop izrecno dovoljen za določeno licenco za Program ali materiale iz Ponujenih Storitve, ki Ste jih pridobili);
- c. povzročiti oziroma dovoliti obratnega inženirstva (razen če je to zakonsko zahtevano za doseg interoperabilnost), povratnega zbiranja ali dekompiriranja Programov (navedena prepoved vključuje, a ni omejena na pregled podatkovnih struktur ali podobnih gradiv, ki jih proizvedejo Programi);
- d. razkriti rezultatov primerjalnih testiranj Programov brez Oracleve predhodne pisne privolitve.

**3.3** Prepoved prenosa ali odstopa Programov ali kakršnega koli deleža v njih po 15. členu Splošnih Določil velja za vse Programe, ki se licencirajo po tem Dodatku P, razen v obsegu, v katerem se taka prepoved v skladu z veljavnim zakonom smatra kot neizvršljiva.

## **4. PREIZKUSNI PROGRAMI**

Preizkusne Programe lahko naročite, ali pa lahko Oracle priloži k Vašemu naročilu dodatne Programe, ki jih smete uporabiti le za preizkusne namene in ne za delovne namene. Preizkusnih Programov niste upravičeni uporabiti za izvajanje ali sodelovanje pri usposabljanju tretjih oseb o vsebini in/ali funkcionalnosti Programov. Za oceno Programov imate na voljo 30 dni od datuma dobave. Če se odločite, da boste katerega od teh Programov uporabljali po preteku 30-dnevnega preizkusnega obdobja, ste dolžni od Oracle ali pooblaščenega distributerja pridobiti licenco za takšne Programe. Če se odločite, da licence za nek Program po 30-dnevnem preizkusnem obdobju ne želite pridobiti, ste dolžni prenehati uporabljati tak Program in ga izbrisati iz svojih računalniških sistemov. Programi, licencirani za preizkusne namene, se dobavljajo po načelu "videno - kupljeno" in za te Programe Oracle ne nudi tehnične podpore in zanje tudi ne nudi nobenih jamstev.

## **5. TEHNIČNA PODPORA**

**5.1** Za namene naročila se smatra, da tehnična podpora zajema storitve letne tehnične podpore, ki jih za Programe lahko naročite od Oracle ali pooblaščenega prodajnega posrednika. Če je naročena, se letna tehnična podpora (prvo in vsa naslednja leta) zagotavlja v skladu z Oraclovimi pravili tehnične podpore, ki veljajo v času izvedbe storitev. Strinjate se, da boste z Oracлом sodelovali in mu priskrbeli dostop, sredstva, material, osebje, podatke in privolitve, ki bi jih Oracle lahko potreboval, da bi lahko izvajal storitve tehnične podpore. Pravila tehnične podpore, ki so vključena v ta Dodatek P, se lahko spremenijo po Oraclovi presoji, vendar pa spremembe Oraclovih pravil ne bodo bistveno znižale ravni storitev, ki se zagotavljajo za podprte Programe v obdobju, za katerega je bilo plačano nadomestilo za tehnično podporo. Preden podpišete naročilo za določene storitve, ste dolžni pregledati pravila. Veljavna različica pravil tehnične podpore vam je na voljo na naslovu <http://oracle.com/contracts>.



**5.2** Storitve tehnične podpore (Software Update License & Support ali katerikoli naslednik teh ponujenih storitev tehnične podpore, "SULS"), ki ste si jih pridobili s svojim naročilom, se lahko obnovijo vsako leto in če obnovite storitve tehnične podpore SULS za enako število licenc za iste Programe, se nadomestilo za prvo in drugo leto obnove storitev tehnične podpore SULS ne bo povečalo za več kot 4% glede na nadomestila v preteklem letu. Če Vaše naročilo izpolni pooblaščen prodajni posrednik, bo nadomestilo za storitve tehnične podpore SULS za prvo leto obnove enako ceni, ki vam jo je navedel pooblaščen prodajni posrednik; nadomestilo za storitve tehnične podpore SULS za drugo leto obnove pa se ne bo povečalo za več kot 4% glede na nadomestila v preteklem letu.

**5.3** Če se odločite, da boste kupili tehnično podporo za posamezno licenco v okviru licenčnega sklopa, ste dolžni kupiti tehnično podporo na enaki ravni za vse licence v tem licenčnem sklopu. Podporo posameznega podsklopa licenc v licenčnem sklopu lahko odpoveste le v primeru, če se strinjate s prenehanjem veljavnosti tega podsklopa licenc. Nadomestila za tehnično podporo za preostale licence bodo preračunana v skladu s pravili za tehnično podporo, ki bodo veljala v času prenehanja veljavnosti določenega podsklopa licenc. Oraclova definicija licenčnega sklopa je na voljo v veljavnih pravilih tehnične podpore. Če se odločite, da tehnične podpore ne boste kupili, niste upravičeni do posodobitev nepodprtih Programskih licenc z novimi različicami Programa.

## **6. S PROGRAMOM POVEZANE PONUJENE STORITVE**

Poleg tehnične podpore lahko po tem Dodatku P naročite omejeno število S Programom Povezanih Ponujenih Storitvev, kot je navedeno v dokumentu Program-Related Service Offerings, ki je dostopen na naslovu <http://oracle.com/contracts>.

Strinjate se, da boste Oraclu priskrbeli vse informacije, dostop in vso sodelovanje v dobri veri, ki je razumno potrebno, da bi lahko Oracle priskrbel te Ponujene Storitve in boste ta dejanja, ki so navedena v naročilu, izvedli kot Vašo odgovornost.

Če med izvajanjem teh Ponujenih Storitvev, Oracle zahteva dostop do izdelkov drugega prodajalca, ki so del Vašega sistema, boste odgovorni za pridobitev vseh teh proizvodov in ustreznih licenčnih pravic, potrebnih za Oracle, da bi do takih proizvodov dostopal v Vašem imenu. Priskrbljene storitve se lahko nanašajo na Vašo licenco za Programe, ki so v lasti ali jih distribuira Oracle, ki ste jo pridobili po ločenem naročilu. Uporabo takšnih Programov ureja sporazum naveden v tistem naročilu.

## **7. JAMSTVA ZA STVARNE NAPAKE, OMEJITVE ODGOVORNOSTI IN PRAVNA SREDSTVA**

**7.1** Oracle jamči, da bo Program, za katerega imate licenco, deloval v vseh bistvenih vidikih tako, kot je opisano v ustrezni Programski Dokumentaciji, eno leto od dobave (t. j. s fizično dostavo ali z elektronskim prenosom). O vsaki taki Programski napaki, ki je predmet jamstva, morate Oracle obvestiti v roku enega leta od dobave. Oracle prav tako jamči, da bodo naročene storitve tehnične podpore in S Programom Povezane Ponujene Storitve izvedene na strokoven način v skladu s standardi v industriji. O vsaki taki napaki pri storitvah tehnične podpore ali S Programom Povezanih Ponujenih Storitvah, ki so predmet jamstva, morate Oracle obvestiti v roku 90 dni od izvedbe neustrezno izvedenih S Programom Povezanih Ponujenih Storitvev, navedenih v naročilu.

**7.2 V IZOGIB DVOMU, ORACLE NE JAMČI, DA BODO PROGRAMI DELOVALI BREZ NAPAK ALI BREZ PREKINITEV IN TUDI NE, DA BO VSE NAPAKE V PROGRAMIH ODPRAVIL.**

**7.3 V PRIMERU KRŠITVE ZGORAJ NAVEDENIH JAMSTVENIH OBVEZNOSTI BO VAŠE IZKLJUČNO PRAVNO SREDSTVO IN ORACLOVA CELOTNA OBVEZNOST: (A) POPRAVILO PROGRAMSKIH NAPAK, KI SO VZROK KRŠITVE JAMSTVENE OBVEZNOSTI, OZIROMA ČE ORACLE TAKŠNE KRŠITVE NE MORE BISTVENO ODPRAVITI NA POSLOVNO RAZUMEN NAČIN, LAHKO VELJAVNOST VAŠE PROGRAMSKE LICENCE PREKINETE IN DOBITE POVRNJENO NADOMESTILO ZA UPORABO LICENCE, KI STE GA PLAČALI ORACLU, IN VSAKO NEIZRABLJENO, VNAPREJ PLAČANO NADOMESTILO ZA TEHNIČNO PODPORO, KI STE GA PLAČALI ZA PROGRAMSKO LICenco; ALI (B) PONOVA IZVEDBA NEUSTREZNO IZVEDENIH S PROGRAMOM POVEZANIH PONUJENIH STORITEV, OZIROMA ČE ORACLE NE MORE BISTVENO ODPRAVITI KRŠITVE NA POSLOVNO RAZUMEN NAČIN, LAHKO NAVEDENE S PROGRAMOM POVEZANE**

**PONUJENE STORITVE PREKINETE IN DOBITE POVRNjeno NADOMESTILO, KI STE GA PLAČALI ORACLU ZA NEUSTREZNO IZVEDENE STORITVE.**

**7.4 DO OBSEGA, KI GA DOVOLJUJE ZAKON, SO TA JAMSTVA IZKLJUČNA IN NE OBSTAJAJO NOBENA DRUGA, IZRECNA ALI IMPLICITNA JAMSTVA ALI POGOJI, VKLJUČNO Z JAMSTVI ALI POGOJI GLEDE PRIMERNE VREDNOSTI IN USTREZNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN.**

## **8. REVIZIJA**

Po pisnem obvestilu 45 dni vnaprej lahko Oracle preveri Vašo uporabo Programov. Strinjate se, da boste sodelovali z Oraclovim revizorjem in zagotovili razumno pomoč in dostop do informacij. Nobena takšna revizija ne sme bistveno ovirati Vašega običajnega poslovanja. Strinjate se tudi, da boste v 30 dneh od pisnega obvestila poravnali nadomestilo za uporabo Programov, ki bi presegala pravice iz Vaše licence. Če jih ne boste poravnali, bo imel Oracle pravico prekiniti oz. odstopiti od: (a) S Programom Povezane Ponujene Storitve (vključno z tehnično podporo), (b) Programskih licenc, ki ste jih naročili po tem Dodatku P in povezanimi sporazumi in/ali (c) Krovnega Sporazuma. Strinjate se, da Oracle ne bo odgovoren za nobenega od Vaših stroškov, ki bi nastali zaradi sodelovanja pri reviziji.

## **9. LOGISTIKA NAROČILA**

### **9.1 Dostava in namestitvev**

9.1.1 Za namestitvev Programov ste odgovorni sami razen, če so bili Programi prej nameščeni s strani Oracla na Strojni Opremi, ki jo kupujete po tem naročilu ali, če za te Programe pri Oraclu kupite namestitvene storitve.

9.1.2 Oracle Vam je dal na voljo za elektronski prenos na spletni strani elektronske dostave na spletnem naslovu <http://edelivery.oracle.com> Programe, ki so navedeni v Programih in Ponujenih Storitvah za Podporo Programom (Program Support Service Offerings). Preko spletnega naslova lahko dostopate in elektronsko prenesete na Vašo lokacijo zadnje Programe in povezano Programsko Dokumentacijo za vsak naveden Program, ki je na voljo v proizvodni verziji na datum začetka veljavnosti prikladnega naročila. Če za navedene Programe neprekinjeno vzdržujete tehnično podporo, lahko za te Programe nadaljujete s prenosom Programov in Programske Dokumentacije. Prosimo vas, da ste pozorni, saj niso vsi Programi na voljo na vseh kombinacijah strojne opreme oz. operacijskih sistemov. Prosimo vas, da trenutno razpoložljivost Programa preverite na spletni strani elektronske dostave, ki je navedena zgoraj. Potrjujete, da Oracle nima nobene nadaljnje obveznosti dobave, ki se nanaša na Programe po tem naročilu, bodisi elektronske bodisi drugačne.

9.1.3 Če so naročeni, vam bo Oracle dostavil paket(e) z mediji na naslov za dostavo, ki ste ga navedli na naročilu. Soglašate, da boste poravnali stroške ustreznih paketov z mediji ter stroške dobave. Veljajo naslednji odpremni pogoji: FCA Dublin, Irska (Incoterms 2010).

### **9.2 Država uporabe**

Programi se lahko uporabljajo na področju države/držav, kot je specificirano na naročilu.

### **9.3 Nadomestila, izdaja računov in plačilna obveznost**

9.3.1 Ko prevzimate plačilne obveznosti po naročilu, soglašate in potrjujete, da se ne zanašate na razpoložljivost Programov ali novih verzij v prihodnosti. Vendar, (a) če naročate tehnično podporo, prejšnji stavek Oracla ne razrešuje dolžnosti, da po Krovnem Sporazumu priskrbi tehnično podporo, če in ko je razpoložljiva, v skladu s tedaj veljavnimi pravili tehnične podpore, in (b) prejšnji stavek ne spremeni vam dodeljenih pravic po naročilu in Krovnem Sporazumu.

9.3.2 Nadomestila za Programe se fakturirajo na Datum Začetka Veljavnosti.

9.3.3 Nadomestila za S Programom Povezane Ponujene Storitve se fakturirajo pred izvedbo S Programom Povezanih Ponujenih Storitvev; natančneje, nadomestila za tehnično podporo se fakturirajo za vsako leto

vnaprej. Obdobje izvajanja vseh S Programom Povezanih Ponujenih Storitvev začne teči na Datum Začetka Veljavnosti.

9.3.4 Poleg cen, navedenih v naročilu, Vam bo Oracle fakturiral še morebitne stroške prevoza ali upoštevne davke, za plačilo katerih boste odgovorni Vi.